

ITALIANO

Batteria esente da manutenzione con tecnologia piombo-AGM

Il modulo batteria con controllo di processo comunica con il gruppo di continuità e supporta la tecnologia IQ. Le informazioni importanti, ad esempio lo stato di carica attuale SOC (State of charge), la durata rimanente SOH (State of Health) o la capacità operativa comunicata SOF (State of function), vengono richieste e valutate continuamente dal gruppo di continuità. Per proteggere meccanicamente le batterie, queste sono alloggiate in una custodia robusta. La protezione elettrica dei dispositivi viene realizzata mediante fusibili interni.

Caratteristiche

- Tempo di buffer massimo
- Tecnologia al piombo-AGM (Absorbent Glass Matt)
- Sensore di temperatura integrato per una carica ottimale della batteria

Per informazioni aggiornate consultare la documentazione corrispondente su phoenixcontact.net/products.

Avvertenze sulla sicurezza e sui pericoli

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installazione dell'apparecchio e della sua messa in servizio. Rispettare le norme specifiche del paese.

- Non eseguire mai interventi con la tensione inserita.
- Effettuare una connessione corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- Rispettare la polarità dei moduli batteria ed evitare i corto circuiti sui morsetti della batteria.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Non utilizzare fiamme libere, brace o scintille in prossimità del modulo a batteria.
- Le batterie non richiedono manutenzione e non devono essere aperte.
- È necessario garantire una sufficiente aerazione mediante le seguenti indicazioni (da verificare): la custodia finale deve essere costruita in modo che il livello H2 contenuto non superi 2 % V/V dopo 48 ore.

Carica iniziale della batteria

Collegare l'UPS con una sorgente di tensione e caricare la batteria per 24 ore (48 ore per batteria Li-ION) prima di alimentare un carico.

Note relative alla batteria

- Al momento della consegna le batterie presentano una carica ottimale, eseguita in fabbrica, e possono essere impiegate da subito. La data di carica (AAAA-MM-GG) è riportata in maniera ben visibile.
- Per il funzionamento in parallelo di moduli batteria su un gruppo di continuità, utilizzare sempre batterie della stessa carica di produzione.
- In caso di cambio delle batterie, utilizzare sempre due batterie nuove della stessa carica di produzione.
- In caso di immagazzinamento prolungato o di trasporto del modulo batteria, tenere sempre conto dell'ultima messa in servizio delle batterie.
- Prima del trasporto o in caso di inattività prolungata dell'impianto, rimuovere il fusibile DC dell'elettronica di comando.

1 Collegamenti apparechi, elementi di comando (1)

1. Morsetto di collegamento +
2. Morsetto di collegamento -
3. Comunicazione UPS
4. Fusibile DC (dietro alla copertura anteriore)
5. Codice QR link web
6. Asole di fissaggio
7. Adattatore universale per il fissaggio su guida UTA 107/30

2 Montaggio

Il montaggio può essere, a scelta, in posizione normale o ruotata di 90° in senso orario; il dispositivo deve essere montato nel punto più freddo dell'armadio di comando. Per il funzionamento conforme del dispositivo non è necessario rispettare una distanza minima dagli altri moduli.

2.1 Montaggio su guida

Il modulo a batteria può essere installato su tutte le guide di montaggio da 35 mm secondo EN 60715. Il montaggio avviene, a scelta, in posizione normale o ruotata di 90° in senso orario.

2.2 Montaggio sulla parete posteriore

Per il montaggio sulla parete posteriore di un armadio di comando utilizzare gli occhielli di fissaggio con "foro a chiave". Fissare il modulo batteria con un materiale di fissaggio adatto alla superficie di montaggio.

3 Connessione elettrica

Il cablaggio del modulo batteria deve essere eseguito in linea di massima sempre con conduttori della stessa sezione e lunghezza.

In caso di commutazione in parallelo dei moduli batteria è necessario l'utilizzo di un fusibile aggiuntivo. Il valore di sicurezza richiesto del prefusibile non deve superare il valore di sicurezza del fusibile singolo.

4 Sostituzione dei fusibili (5 + 6)

Esegui la sostituzione dei fusibili come segue:

1. Premere le lingue della bloccaggio sulla parte superiore della custodia e abbassare la copertura anteriore.
2. Rimuovere il fusibile dal portafusibili.
3. Sostituire il fusibile guasto solo con un fusibile dello stesso tipo con valore di sicurezza identico.
4. Inserire il fusibile nel portafusibili.
5. Orientare verso l'alto la copertura anteriore fino a che le lingue di bloccaggio non si reinnestano negli appositi alloggiamenti sulla parte superiore della custodia.

Cortocircuito causato da cavi di connessione della batteria danneggiati
Durante la chiusura della copertura anteriore accertarsi assolutamente che l'isolamento del cavo di collegamento della batteria non rimanga schiacciato o non subisca danneggiamenti.

FRANÇAIS

Batterie sans entretien, technique plomb-AGM

Le module de batteries commandé via un processeur communique avec l'alimentation secourue et supporte la technologie IQ. Des informations importantes, comme par ex. l'état actuel de charge SOC (State of charge), la durée de vie restante SOH (State of health) ou les performances déterminées SOF (State of function) sont exigées et analysées constamment par l'alimentation secourue. Les batteries sont installées dans un boîtier robuste qui assure leur protection mécanique. La protection électrique, elle, est réalisée par des fusibles internes.

Caractéristiques

- Durée max. de sauvegarde
- Technique plomb-AGM (Absorbet Glass Matt)
- Capteur de température intégré, pour un chargement optimisé des piles

Pour plus amples informations, consulter le manuel d'utilisation correspondant disponible à l'adresse phoenixcontact.net/products.

Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer et mettre en service l'appareil. Les prescriptions propres à chaque pays doivent être respectées.

- Ne jamais travailler lorsqu'une tension est appliquée !
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Respecter la polarité des modules de batteries et éviter les courts-circuits au niveau des cosse.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Le module de batterie ne doit jamais se trouver à proximité d'une flamme nue, d'un élément incandescent ou d'éclisses.
- Les batteries ne nécessitent aucun entretien et il est interdit de les ouvrir.
- Une aération suffisante doit être assurée comme suit (à vérifier) : le boîtier terminal doit être conçu de sorte que le niveau H2 qu'il contient ne dépasse pas 2 % V/V après 48 heures.

Charge initial de l'accumulateur d'énergie

Raccorder l'alimentation secourue à une source de tension puis charger l'accumulateur d'énergie pendant 24 heures (48 heures pour les accumulateurs Li-ION) avant d'alimenter une charge.

Remarques concernant les batteries

- Avant leur livraison, les batteries sont chargées à fond en usine, elles peuvent ainsi être mises immédiatement en service. La date de charge (AAAA-MM-JJ) est apposée de manière bien visible.
- Lorsque des modules de batteries fonctionnent en parallèle sur une seule alimentation secourue, veiller à toujours utiliser des batteries provenant de la même charge de production.
- Lors d'un remplacement, toujours utiliser deux batteries neuves provenant de la même charge de production.
- En cas de stockage prolongé ou de transport du module de batteries, toujours tenir compte de la date maximum de mise en service et recharger les batteries si nécessaire.
- Avant de les transporter ou en cas d'arrêt prolongé de l'installation, extraire le fusible DC du dispositif électronique de commande.

1 Éléments de connexion et de commande de l'appareil (1)

1. Borne de raccordement +
2. Borne de raccordement -
3. Communication UPS
4. Fusible DC (derrière la capot avant)
5. Code QR lien Web
6. Asole di fissaggio
7. Adaptateur universel pour profilé UTA 107/30

2 Montage

Le module de batteries se monte soit en position normale, soit tourné dans le sens horaire de 90°, l'endroit le plus frais de l'armoire électrique. L'écart minimum existant par rapport à d'autres modules n'a aucune incidence sur le fonctionnement conforme des appareils.

2.1 Montage sur profilé

Le module de batteries peut être monté sur tous les profils de 35 mm conformes à EN 60715. Le montage a lieu soit en position normale, soit après une rotation du module de 90° dans le sens horaire.

2.2 Montage sur la paroi arrière

Pour monter le module sur la paroi arrière de l'armoire électrique, utiliser les œilllets de fixation « trou de serrure ». Utiliser du matériel de fixation approprié pour la surface de montage et fixer solidement le module de batterie à la paroi.

3 Raccordement électrique

Il convient de toujours câbler le module de batteries avec des câbles de section et de longueur identiques.

Si des modules de batteries doivent être installés en parallèle, une protection supplémentaire est requise. Le calibre du fusible en amont ne doit pas dépasser la valeur du calibre des différents fusibles.

4 Remplacement d'un fusible (5 + 6)

Procéder de la manière suivante pour remplacer un fusible :

1. Appuyer sur la languette de verrouillage située sur le boîtier puis basculer le capot avant vers le bas.
2. Retirer le fusible du porte-fusible.
3. Remplacer impérativement le fusible défectueux par un fusible de même type et de calibre identique.
4. Insérer le fusible dans le porte-fusible.
5. Basculer le capot avant vers le haut de sorte que les languettes de verrouillage s'encliquètent dans les encoches situées sur le boîtier.

Court-circuit provoqué par un endommagement du câble de raccordement de batteries

Lors de la fermeture du capot avant, veiller impérativement à ne pas emprisonner l'isolation du câble ni à l'endommager.

ENGLISH

Maintenance-free battery with lead AGM technology

The process-controlled battery module communicates with the uninterruptible power supply and supports IQ technology. Important information, such as current SOC (state of charge), remaining life expectancy SOH (state of health), or calculated performance SOF (state of function) are continuously requested and evaluated by the uninterruptible power supply.

For mechanical protection, the batteries are located in a robust housing. Electrically, the device is protected using internal fuses.

Features

- Maximum buffer time
- Lead AGM (Absorbent Glass Mat) technology
- Integrated temperature sensor for optimized battery charging

You can find further information in the corresponding documentation at phoenixcontact.net/products.

Safety and warning instructions

Only professionals may install and start up the device. Regulations specific to the country must be observed.

- Never carry out work on live parts.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Observe the polarity of the battery modules and do not short circuit the pole terminals.
- Following installation, cover the terminal area to prevent accidental contact with live parts (e.g., installation in a control cabinet).
- Observe mechanical and thermal limits.
- Keep flames, embers or sparks away from the battery module.
- The batteries are maintenance free and may not be opened.
- Sufficient ventilation may be ensured by the following statement (needs to be approved by reviewer): The construction of the end enclosure shall be such that the H2 level in it shall not exceed 2 % V/V after 48 hours.

Initial charging of the battery

Connect the UPS to a source and let the energy storage device charge for 24 hours (Li-ION 48 hours) before applying the load.

Notes on the battery

- By default, the batteries are optimally charged prior to delivery and can thus be used immediately. The date of charge (YYYY-MM-DD) is clearly visible.
- When operating battery modules in parallel at an uninterruptible power supply, always use batteries from the same production batch.
- When replacing batteries, always use two new batteries from the same production batch.
- When storing or transporting the battery module for a longer time, always observe the latest startup date of the battery module.
- Remove the DC fuse of the control electronics prior to transport or when the system is not used for a longer period.

1 Device connections and operating elements (1)

1. Connection terminal block +
2. Connection terminal block -
3. UPS communication
4. DC fuse (behind the front cover)
5. QR code web link
6. Fastening lugs
7. Universal DIN rail adapter UTA 107/30

2 Mounting

The battery module can be installed in normal mounting position or rotated clockwise by 90° and should be installed in the coolest part of the control cabinet. A minimum spacing to other modules does not have to be observed in order to ensure correct device function.

2.1 DIN rail mount

The battery module can be mounted on all 35 mm DIN rails according to 60715. The module can either be mounted in normal mounting position or rotated clockwise by 90°.

2.2 Rear panel mounting

Use the "keyhole" fixing eyelets for rear wall mounting in the control cabinet. Fix the battery module to the mounting surface using suitable fixing material.

3 Electrical connection

The battery module should always be wired with the same cable cross sections and cable lengths.

Parallel connection of the battery modules requires an additional fuse. The required fuse value of the backup fuse must not exceed the fuse value of the individual fuse.

4 Replacing a fuse (5 + 6)

Replace the fuse as follows:

1. Press the locking lugs on the housing top and swivel the front cover down.
2. Pull the fuse out of the fuse holder.
3. Only replace defective fuses with fuses of the same type and with the same fuse values.
4. Insert the fuse into the fuse holder.
5. Swivel the front cover up until the locking lugs snap into the attachment on the housing top again.

Short circuit caused by damaged battery connecting cable

When closing the front cover, make sure that the cable insulation of the battery connecting cable is not pinched or damaged.

DEUTSCH

Wartungsreie Batterie in Blei-AGM-Technologie

Das prozessgesteuerte Batteriemodul kommuniziert mit der unterbrechungsfreien Stromversorgung und unterstützt die IQ Technologie. Wichtige Informationen, wie z.B. der aktuelle Ladezustand SOC (State of charge), die verbleibende Lebenserwartung SOH (State of health) oder die errechnete Leistungsfähigkeit SOF (State of function) werden kontinuierlich von der unterbrechungsfreien Stromversorgung angefordert und ausgewertet.

Zum mechanischen Schutz der Batterien sind diese in einem robusten Gehäuse untergebracht. Der elektrische Geräteschutz erfolgt mittels interner Sicherungen.

Merkmale

- Maximale Pufferzeit
- Blei-AGM-Technologie (Absorbent Glass Mat)
- Integrierter Temperatursensor zur optimierten Batterieladung

Weitere Informationen finden Sie in der zugehörigen Dokumentation unter phoenixcontact.net/products.

Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten.

- Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Die Polarität der Batteriemodule beachten und Kurzschlüsse an den Polklemmen verhindern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).
- Mechanische und thermische Grenzen einhalten.
- Bringt Sie keine offene Flamme, Glut oder Funken in die Nähe des Batteriemoduls.
- Die Batterien sind wartungsfrei und dürfen nicht geöffnet werden.
- Eine ausreichende Belü

ITALIANO

5 Bloccaggio antiapertura dell'alloggiamento della batteria (9)

Per impedire un'apertura accidentale dell'alloggiamento della batteria, procedere nel modo seguente:

- Far passare il serracavi attraverso le aperture sul lato superiore della copertura anteriore (A).
- Inserire la fascetta serracavi nella testa del serracavi e stringerla (B).
- Tagliare l'estremità sporgente della fascetta dietro la testa del serracavi con una pinza a cesaia (C).

6 Note sullo smaltimento

Non gettare le batterie e gli accumulatori esausti nei rifiuti domestici. Smaltirli secondo le prescrizioni vigenti a livello nazionale.

È possibile riconsegnare le batterie e gli accumulatori esausti anche a Phoenix Contact o al produttore.

7 Omologazioni

IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 NOTA:

Il dispositivo è concepito per il funzionamento con sistemi UPS di Phoenix Contact.

Per l'installazione, utilizzare un rivestimento idoneo per la protezione contro il fuoco e contro pericoli elettrici e meccanici.

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.

Utilizzare cavi in rame con temperatura di esercizio >75 °C.

Sostituire la batteria solo con uno dello stesso tipo e dello stesso produttore.

Sostituire il fusibile solo con uno di tipo simile e con uguale valore nominale.

La funzione di protezione è limitata quando il dispositivo non viene utilizzato secondo l'uso previsto.

DNV GL NOTA:

Classe di temperatura A secondo sede DNV GL
(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

- A Adatto per un'altezza massima di 2000 m.
- B Adatto solo per impiego interno.
- C La funzione di protezione è limitata quando il dispositivo non viene utilizzato secondo l'uso previsto.
- D Deve essere presente in prossimità un interruttore/interruttore di protezione esterno, che separa il dispositivo da tutte le parti sotto tensione ed è contrassegnato come separatore.
- E Importante: sostituire la batteria solo con un'altra dello stesso tipo. L'uso di un tipo diverso di batteria può comportare il rischio di incendio o di esplosione.
- F La tensione di carica e scarica consigliata e l'intensità di corrente corrispondente non devono superare i valori nominali.
- G Questo dispositivo è adatto esclusivamente per l'impiego nella classe I, divisione 2, gruppi A, B, C e D oppure in aree non a rischio di esplosione. Ogni combinazione di elementi all'interno del sistema deve essere verificata al momento dell'installazione a cura delle autorità locali competenti.
- H L'alloggiamento per il prodotto finale deve essere realizzato in modo tale per cui al suo interno il livello H2 dopo 48 ore non superi il 2 % V/V.
- I Avvertenza - Pericolo di esplosione: il dispositivo può essere disinserito esclusivamente in assenza di tensione o se l'area è dimostrata priva di concentrazioni infiammabili.
- J Avvertenza - Pericolo di esplosione: il fusibile può essere sostituito solo se l'alimentazione di tensione è stata disattivata o se l'area è dimostrata priva di pericoli.
- K Attenzione - Rischio di esplosione: rimuovete o sostituite le batterie soltanto quando non sono sotto tensione o l'area è priva di concentrazioni infiammabili.
- L Attenzione: pericolo di esplosione. La sostituzione di componenti può compromettere l'idoneità all'utilizzo in aree soggette a rischio di esplosione (CLASS 1; DIVISION 2).

FRANÇAIS

5 Protéger le boîtier de batteries de toute ouverture inopinée. (9)

Pour ce faire, procéder de la manière suivante :

- Introduire des attache-câbles par les ouvertures situées sur le capot avant (A).
- Passer le serre-câble dans la tête du serre-câble et serrer (B).
- Avec une pince coupante, sectionner la partie du serre-câble qui se trouve après la tête du serre-câble (C).

6 Remarques relatives à l'élimination

Ne pas éliminer les batteries et accumulateurs usagés avec les déchets ménagers. Il convient de les éliminer en respectant la réglementation nationale en vigueur.

Il est possible de renvoyer les batteries et accumulateurs usagés à Phoenix Contact ou à leur fabricant.

7 Homologations

CEI 61010-2-201 / UL 61010-2-201 REMARQUE :

L'appareil est prévu pour l'utilisation avec des systèmes UPS de Phoenix Contact. Dans l'installation, utiliser une enveloppe appropriée pour assurer la protection contre les incendies et les dangers électriques et mécaniques.

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

Utiliser les câbles en cuivre à une température de service de >75 °C.

Remplacer la batterie uniquement par une batterie de même type et de même fabricant.

Remplacer le fusible uniquement par un fusible de même type avec la même valeur nominale.

Toute utilisation non conforme de l'appareil restreint la fonction de protection.

DNV GL REMARQUE :

Classe de température A de site selon DNV GL
(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

- A Adapté à une altitude maximum de 2000 m.
- B Destiné uniquement aux utilisations en intérieur.
- C Toute utilisation non conforme de l'appareil restreint la fonction de protection.
- D Un commutateur/disjoncteur externe doit se trouver à proximité, qui doit isoler l'appareil de toutes les pièces conductrices de tension et qui est réperé en tant que dispositif de déconnexion.
- E Attention : toujours remplacer la batterie par une batterie de même type. L'utilisation d'une batterie d'un autre type peut présenter des risques d'incendie ou d'explosion.
- F La tension de charge/décharge recommandée et l'intensité correspondante ne doivent pas dépasser les valeurs nominales.
- G Cet appareil convient uniquement aux utilisations de classe I, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosives. Toute combinaison d'équipements électriques dans votre système doit être contrôlée par les autorités locales compétentes au moment de l'installation.
- H La construction du produit fini doit faire que le niveau de H2 ne dépasse pas 2 % V/V après 48 heures à l'intérieur du boîtier.
- I Avertissement - Risque d'explosion - Déconnecter l'appareil uniquement s'il est hors tension ou s'il est prouvé que l'atmosphère est exempte de concentrations inflammables.
- J Avertissement - Risque d'explosion - Remplacer le fusible uniquement si la tension d'alimentation a été désactivée.
- K Avertissement - Risque d'explosion : déposez ou remplacez les batteries uniquement hors tension ou si l'atmosphère est exempte de concentrations inflammables.
- L Attention - risque d'explosion - Le remplacement des composants peut entraîner l'utilisation en atmosphères explosives (classe I, division 2).

ENGLISH

5 Securing the battery housing so that it cannot be opened (9)

Proceed as follows to secure the battery housing so that it cannot be opened unintentionally:

- Feed the cable binder through the openings in the top of the front cover (A).
- Insert the cable tie through the head of the cable tie and tighten (B).
- Trim the excess of the cable tie behind the head of the cable tie with a diagonal cutter (C).

6 Notes on disposal

Do not dispose of used batteries and accumulators in the household waste. They should be disposed of in accordance with the currently applicable national regulations.

You can return used batteries and accumulators to Phoenix Contact or the manufacturer.

7 Approvals

IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 NOTE:

The device is intended for use with Phoenix Contact UPS systems.

A suitable electrical, fire and mechanical enclosure shall be provided in the end equipment.

Use ferrules for flexible cables.

Use copper cables for operating temperatures of >75 °C.

Replace the battery only with the same type and manufacturer.

Replace the fuse only with a similar type with the same rating.

Protection may be impaired if the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer.

The Schutzfunktion ist eingeschränkt, wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Schutzfunktion ist eingeschränkt, wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Temperaturklasse A nach DNV GL-Standort
(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

- A Suitable for a max. altitude of 2000 m.
- B Suitable for indoor use only.
- C Protection may be impaired if the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer.
- D External switch/circuit breaker to separate device from all current carrying parts, is required and shall be near the equipment and marked as disconnecting device.
- E Caution: Replace battery with the same type only. Use of another battery may present a risk of fire or explosion.
- F The recommended charging/discharging voltage and current shall not exceed the listed ratings.
- G This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D or non-hazardous locations only. Combinations of equipment in your system are subject to investigation by the local Authority Having Jurisdiction at the time of installation.
- H The construction of the end-product enclosure shall be such that the H2 level in it shall not exceed 2 % V/V after 48 hours.
- I Warning - Explosion hazard - Do not disconnect equipment unless power has been removed or the area is known to be free of ignitable concentrations.
- J Warning - Explosion hazard: Do not replace fuse unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.
- K Warning - Explosion hazard: Do not remove or replace battery while the circuit is live or unless the area is known to be free of ignitable concentrations.
- L Note - Explosion hazard - Substitution of components may impair suitability for use in potentially explosive areas (CLASS 1; DIVISION 2).

DEUTSCH

5 Sichern des Batteriegehäuses gegen Öffnen (9)

Um das Batteriegehäuse gegen unbeabsichtigtes Öffnen zu sichern, gehen Sie wie folgt vor:

- Kabelbinder durch die Öffnungen an der Oberseite der Frontabdeckung führen (A).
- Kabelbinderband durch den Kabelbinderkopf führen und festziehen (B).
- Überstand des Kabelbinders hinter dem Kabelbinderkopf mit Seitenschneider abkappen (C).

6 Entsorgungshinweise

Altbatterien und -akkus nicht dem Haushaltmüll zuführen. Entsorgen Sie diese gemäß den jeweils gültigen nationalen Vorschriften.

Sie können die Altbatterien und -akkus auch an Phoenix Contact oder den Hersteller zurückgeben.

7 Zulassungen

IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 HINWEIS:

Das Gerät ist für die Verwendung mit USV-Systemen von Phoenix Contact vorgesehen.

In der Installation eine geeignete Ummhüllung zum Schutz gegen Feuer und gegen elektrische und mechanische Gefährdungen verwenden.

Aderhülsen für flexible Kabel verwenden.

Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur >75 °C.

ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen Typ und Hersteller.

ersetzen Sie die Sicherung nur durch einen ähnlichen Typ mit gleichem Nennwert.

Die Schutzfunktion ist eingeschränkt, wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Schutzfunktion ist eingeschränkt, wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

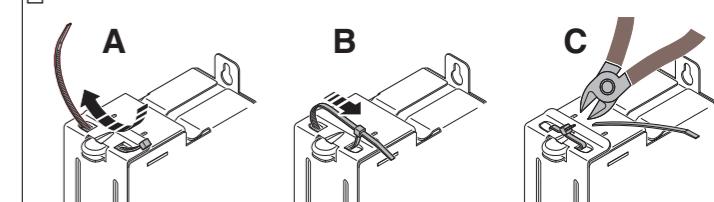
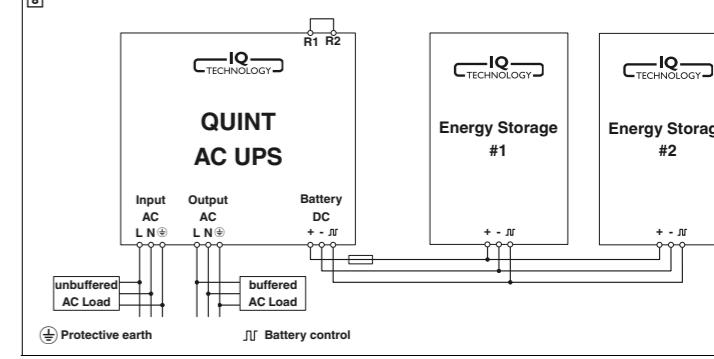
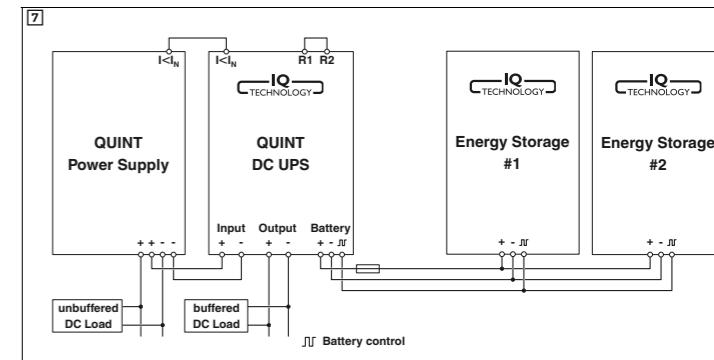
DNV GL HINWEIS:

Temperaturklasse A nach DNV GL-Standort

(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

- A Geeignet für eine maximale Höhenlage von 2000 m.
- B Nur für den Inneneinsatz geeignet.
- C Die Schutzfunktion ist eingeschränkt, wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
- D Ein externer Schalter/Schutzschalter, der das Gerät von allen stromführenden Teilen trennt und als Trennvorrichtung gekennzeichnet ist, sollte in der Nähe sein.
- E Achtung: Batterie nur durch eine Batterie desselben Typs ersetzen. Die Verwendung eines anderen Batterietyps kann zu einem Brand- oder Explosionsrisiko führen.
- F Die empfohlene Lade-/Entladestromspannung und entsprechende Stromstärke dürfen die Nennwerte nicht überschreiten.
- G Dieses Gerät eignet sich nur für den Einsatz in Klasse I, Division 2, Gruppe A, B, C und D oder in nicht explosionsgefährdeten Bereichen. Jegliche Kombinationen von Betriebsmitteln in Ihrem System sind zum Zeitpunkt der Installation von der zuständigen lokalen Behörde zu überprüfen.
- H Die Konstruktion des Endproduktgehäuses muss so sein, dass die H2-Stufe darin nach 48 Stunden 2 % V/V nicht überschreitet.
- I Warnung - Explosion hazard - Do not disconnect equipment unless power has been removed or the area is known to be free of ignitable concentrations.
- J Warnung - Explosionsgefahr - Das Gerät darf nur im spannungslosen Zustand abgeschaltet werden, oder wenn der Bereich nachweislich frei von zündfähigen Konzentrationen ist.
- K Warnung - Explosionsgefahr: Die Sicherung darf nur gewechselt werden, wenn die Spannungsversorgung ausgeschaltet wurde oder wenn der Bereich nachweislich gefahrenfrei ist.
- L Achtung - Explosionsgefahr: Entfernen oder ersetzen Sie Batterien nur wenn diese nicht unter Spannung stehen oder der Bereich frei von zündfähigen Konzentrationen ist.
- M Achtung - Explosionsgefahr - Das Ersetzen von Komponenten kann die Eignung zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen in Frage stellen (CLASS 1; DIVISION 2).



Dati tecnici

Donnée d'entrée

Tension d'entrée nominale

Capacité nominale

Courant de charge max.

Tension de fin de charge

Donnée de sortie

Durée de sauvegarde

Caractéristiques techniques

Données d'entrée

Nominal input voltage

Nominal capacity

Max. charging current

End-of-charge voltage

Données de sortie

Buffer time

Technical data

Input data

Nominal input voltage

Nominal capacity

Max. charging current

End-of-charge voltage

Kurşun AGM teknolojisine sahip bakım gerektirmeyen akü

Proses kontrolü akü modülü kesintisiz güç kaynağı ile haberleşir ve IQ teknolojisini destekler. Akım SOC (şarj durumu), kalın kullanım ömrü SOH (sağlamlık durumu) veya hesaplanmış performans SOF (fonksiyon durumu) gibi önemli bilgiler kesintisiz güç kaynağı tarafından sürekli olarak alınır ve değerlendirilir. Mekanik koruma için, aküler sağlam bir muhafaza içeresine yerleştirilir. Cihaz elektriksel olarak dahil sigortalar ile korunur.

Özellikler

- Maksimum tampon süresi
- Kurşun AGM (Emici Cam Keçe) teknolojisi
- Akü şarjının optimizasyonu için entegre sıcaklık sensörü

phoenixcontact.net/products adresinde bulunan ilgili dokümanlarda daha geniş bilgi bulabilirsiniz.

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edip çalıştırılabilir. Ülkeye özel yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

- Aktif kışımında hiçbir zaman çalışma yapmayın!
- Bağlantı düzgün şekilde gerekleştirebilir ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Akü modüllerinin kutularını dikkat edin ve kutup terminalerinde kısa devreye yol açmayın.
- Montajdan sonra canlı parçalarla teması önlemek için klemens bögernesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).
- Mekanik ve termal sinirlara dikkat edin.
- Ateş, kor veya kıvılcımları akü modülünden uzak tutun.
- Aküler bakım gerektirmez ve açılmamalıdır.
- Yeterli havalandırma sağladığı açıklamaya göre sağlanabilir (kontrol tarafından onaylanması gereklidir). Uç muhafazasının konstrüksiyonu 48 saat sonra içerisindeki H2 seviyesi % 2 V/V değerini aşmayacak özellikle olmalıdır.

Akünün ilk kez şarj edilmesi

KGKY bir kaynağa bağlayın ve enerji depolama cihazını yük bağlamadan önce, 24 saat (Li-ION 48 saat) şarj edin.

Akü ile ilgili açıklamalar

- Aküler sevk edildiğinden önce fabrikada en uygun şekilde şarj edilmektedir, böylece hemen kullanılabilir. Şarj tarihi (YYYY-AA-GG) açıkça belirtilemiştir.
- Akü modüllerini bir kesintisiz güç kaynağında paralel olarak kullanırken, daima aynı partiye ait aküler kullanın.
- Akülerleri değiştirirken daima aynı partiye ait iki yeni akü kullanın.
- Akü modülünün uzun bir süre saklanması veya taşılanması sırasında, akü modülünün son devreye alma tarihine her zaman dikkat edin.
- Taşımadan önce veya sistem uzun bir süre kullanılmayacak ise, elektronik kontrol birimindeki DC sigortayı söküp.

1 Cihaz bağlantıları ve çalışma elemanları (1)

- Bağlantı klemensi +
- Bağlantı klemensi -
- UPS haberleşmesi
- DC sigorta (ön kapağın arkasında)
- QR kodu web bağlantısı
- Tespit kancaları
- Universal DIN ray adaptörü UTA 107/30

2 Montaj

Akü modülü normal montaj konumunda veya saat yönünde 90° çevirilecek monte edilebilir ve kontrol dolabının en soğuk bölümümne monte edilmelidir. Cihazın doğru şekilde çalışması için diğer modüllere olan minimum mesafeye dikkat edilmesi gerekmektedir.

2.1 DIN ray montaj

Akü modülü 60715'e uygun tüm 35 mm DIN raylarına takılabilir. Modül normal montaj konumuna takılabilir veya saat yönünde 90° döndürülebilir.

2.2 Arka panel montajı

Panou arka duvarına montaj için sabitleme deliklerini kullanın. Uygun sabitleme malzemelerini kullanılarak montaj yüzeyine akü modülünü sabitleyin.

3 Elektrik bağlantısı

Akü modülünün elektrik bağlantısı her zaman kesit alanı ve uzunluğu aynı olan kablolar ile yapılmalıdır.

i Akü modüllerinin paralel bağlantısı için bir ek sigorta gereklidir. Yedek sigortanın gerekli sigorta degeri münferit sigortanın sigorta degerini geçmemelidir.

4 Sigorta değiştirme (5 + 6)

Sigorta alaşımındaki şekilde değiştirilir:

- Muhafazanın üst kısmındaki kilitleme kancalarına bastırın ve ön kapağı aşağıya doğru çevirin.
- Sigortayı sigorta tutucusundan çekip çıkarın.
- Bozuk sigortaları yalnızca aynı tipte ve aynı sigorta değerlerine sahip sigortalar ile değiştirin.
- Sigortayı sigorta tutucusuna yerleştirin.
- Ön kapağı kilitleme kancaları muhafazanın üst kısmındaki parçaya oturana kadar yukarıya doğru çevirin.

Hasarlı akü bağlantı kablosunun yol açtığı kısa devre

i Ön kapağı kapatırken, akü bağlantı kablosunun kablo izolasyonunun sıkışmadığı veya hasar görmemişinden emin olun.

Bateria livre de manutenção em tecnologia de chumbo AGM.

O módulo de baterias com controle de processador comunica-se com a fonte de alimentação ininterrupta e oferece suporte para a tecnologia IQ. Informações importantes, tais como, p.ex., o estado de carga atual SOC (State of charge), a estimativa de vida útil SOH (State of health) ou a potência detectada SOF (State of function) são solicitadas da alimentação ininterrupta e avaliadas.

Para a proteção mecânica das baterias, as mesmas são alojadas numa caixa robusta. A proteção elétrica dos equipamentos ocorre mediante fusíveis internos.

Características

- Tempo máximo de bateria tampão
- Tecnologia chumbo-AGM (Absorbet Glass Matt)
- Sensor de temperatura integrado para carga otimizada da bateria

i Mais informações encontram-se na respectiva documentação em phoenixcontact.net/products.

Avisos de segurança e alertas

- O equipamento somente pode ser instalado e colocado em funcionamento por pessoal técnico qualificado. Observar as especificações do respetivo país.
- Nunca trabalhar sob tensão.
 - Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
 - Observar a polaridade dos módulos de bateria e evitar curtos nos terminais dos pólos.
 - Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).
 - Observar os limites mecânicos e térmicos.
 - Não permitir chamas abertas, brasas ou fáscias na proximidade do módulo de baterias.
 - As baterias dispensam manutenção e não podem ser abertas.
 - Uma ventilação suficiente deve ser garantida através da seguinte constatação (a ser verificada): A caixa final deve ser construída de modo que o nível H2 nella contido não exceda 2 % V/V após 48 horas.

Carregamento inicial do acumulador de energia

i Conectar o USV com uma fonte de corrente e carregar o acumulador de energia durante 24 horas (Iões Li 48 horas), antes de alimentar uma carga.

Aviso sobre a bateria

- Antes da entrega, as baterias são carregadas em fábrica de forma otimizada e podem ser colocadas em operação imediatamente. A data de carga (AAAA-MM-DD) está exposta de forma bem visível.
- Na operação paralela de módulos de baterias numa alimentação ininterrupta com corrente, sempre devem ser usadas baterias do mesmo lote de fabricação.
- Na troca de baterias, sempre devem ser usadas duas baterias novas do mesmo lote de fabricação.
- Em caso de armazenamento do módulo de bateria por período maior ou transporte, observar sempre o prazo máximo para colocação em funcionamento.
- Antes do transporte ou no caso de não utilizar a instalação por um período maior, retirar o fusível DC do sistema de comando eletrônico.

1 Conexões de equipamento, elementos de operação (1)

- Borne de conexão +
- Borne de conexão -
- Comunicação USV
- Fusível DC (atrás da tampa frontal)
- Link de código QR
- Olhais de fixação
- Adaptador para trilho de fixação universal UTA 107/30

2 Montagem

A montagem do módulo de baterias pode ocorrer opcionalmente na posição normal de montagem ou na posição girada em 90° no sentido horário e deve ser feita no local mais fresco do armário de distribuição. Para o funcionamento perfeito do aparelho, não é necessário o cumprimento de uma distância mínima a outros módulos.

2.1 Montagem em trilho de fixação

O módulo de bateria pode ser montado em todos os trilhos de fixação de 35 mm conforme EN 60715. A montagem pode ocorrer opcionalmente na posição normal de montagem ou na posição girada em 90° no sentido horário.

2.2 Montagem na parede traseira

Para a montagem na parede traseira, usar os olhais de fixação assimétricos. Fixar o módulo da bateria com material de fixação adequado na superfície de fixação.

3 Conexão elétrica

O cabamento do módulo de baterias sempre deve ser efetuado com as mesmas bitolas de cabo e os mesmos comprimentos de cabo.

i Na ligação paralela de módulos de baterias, é necessário um fusível adicional. O valor de proteção do fusível de entrada não pode ser maior do que o valor de proteção do fusível individual.

4 Troca de fusíveis (5 + 6)

Efectuar a troca de fusíveis como segue:

- Apertar as abas do fecho na parte superior da caixa e girar a tampa frontal para baixo para abrir.
- Puxar o fusível para fora do porta-fusíveis.
- Apenas substituir o fusível com defeito por um fusível do mesmo tipo com os valores idênticos de proteção.
- Inserir o fusível no porta-fusível.
- Girar a tampa frontal para cima até as abas de fecho engatarem novamente nas recepções na parte superior da caixa.

Curto-circuito por cabos de conexão de bateria danificados

i Ao fechar a tampa frontal é imprescindível observar que o revestimento isolante dos cabos de bateria não seja esmagado ou danificado.

Batería sin mantenimiento de tecnología AGM de plomo

El módulo de baterías controlado por procesador comunica con el sistema de alimentación ininterrumpida y es compatible con la tecnología IQ. La fuente de alimentación ininterrumpida solicita y evalúa continuamente información importante, como, p.ej., el estado actual de carga SOC (state of charge), la vida útil restante SOH (state of health) o la efectividad SOF (state of function).

Para la protección mecánica de las baterías, estas han sido colocadas en una robusta carcasa. La protección eléctrica de los equipos se realiza mediante fusibles internos.

Características

- Tiempo buffer máximo
- Tecnología AGM de plomo (Absorbent Glass Mat, malla de vidrio absorbente)
- Sensor de temperatura integrado para una carga optimizada de la batería

i Encontrará más información en la documentación correspondiente en phoenixcontact.net/products.

Indicaciones de seguridad y advertencia

El aparato sólo lo puede instalar y poner en funcionamiento personal cualificado. Respetar las prescripciones específicas del país.

- No trabajar nunca estando la tensión aplicada.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Tenga en cuenta la polaridad de los módulos de batería y evite cortocircuitos en los bornes de los polos.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej. montaje en el armario de distribución).
- Respetar los límites mecánicos y térmicos.
- Mantener el módulo de batería alejada de llamas, brasas o chispas.
- Las baterías están libres de mantenimiento y no deben abrirse.
- Debe garantizarse una ventilación suficiente a través del siguiente mensaje (debe comprobarse): la carcasa superior debe construirse de tal manera que los niveles H2 que contiene no superen el 2 % tras 48 horas.

Carga inicial del acumulador de energía

i Conecte el sistema de alimentación ininterrumpida a una fuente de tensión y cargue el acumulador de energía durante 24 horas (48 horas para acumuladores Li-ION) antes de alimentar una carga.

Notas acerca de la batería

- Las baterías han sido cargadas de fábrica de forma óptima y pueden ponerse inmediatamente en servicio. La fecha de carga (AAAA-MM-DD) está expuesta de forma bien visible.
- Parar el funcionamiento en paralelo de módulos de batería con un sistema de alimentación ininterrumpida, deben emplearse siempre baterías del mismo lote de producción.
- Cuando se cambian baterías, deben emplearse siempre dos baterías nuevas del mismo lote de producción.
- En caso de transporte o de un largo almacenamiento del módulo de batería, tenga en cuenta el tiempo máximo que pasará hasta su puesta en servicio.
- Antes de su transporte o cuando no se use la instalación durante un período largo de tiempo, retire el fusible DC de la electrónica de control.

1 Conexiones y elementos de operación del equipo (1)

- Borne +
- Borne -
- Comunicación UPS
- Fusible DC (detrás de la cubierta delantera)
- Código QR enlace web
- Orificios de sujeción
- Adaptador universal para carril UTA 107/30

2 Montaje

El montaje del módulo de batería puede realizarse opcionalmente en la posición normal de montaje o girado 90° hacia la derecha, y debe realizarse en el lugar más frío del armario de control. Para el uso previsto del dispositivo no es necesario guardar una distancia mínima a otros módulos.

2.1 Montaje sobre carril

El módulo de batería puede montarse en todos los carriles de 35 mm conforme con EN 60715. El montaje puede realizarse en la posición normal de montaje o girado 90° hacia la derecha.

2.2 Montaje en pared trasera

Para montarlo en la pared trasera de un armario de control, use los orificios de fijación en forma de "cerradura". Fije el módulo de batería a la superficie de montaje con material de fijación adecuado.

3 Conexión eléctrica

Como norma básica, el cableado del módulo de batería debe siempre realizarse con las mismas secciones y longitudes de cable.

i Para la conexión en paralelo de módulos de batería es necesario un fusible adicional. El valor nominal necesario para el fusible previo no debe superar el valor nominal del fusible individual.

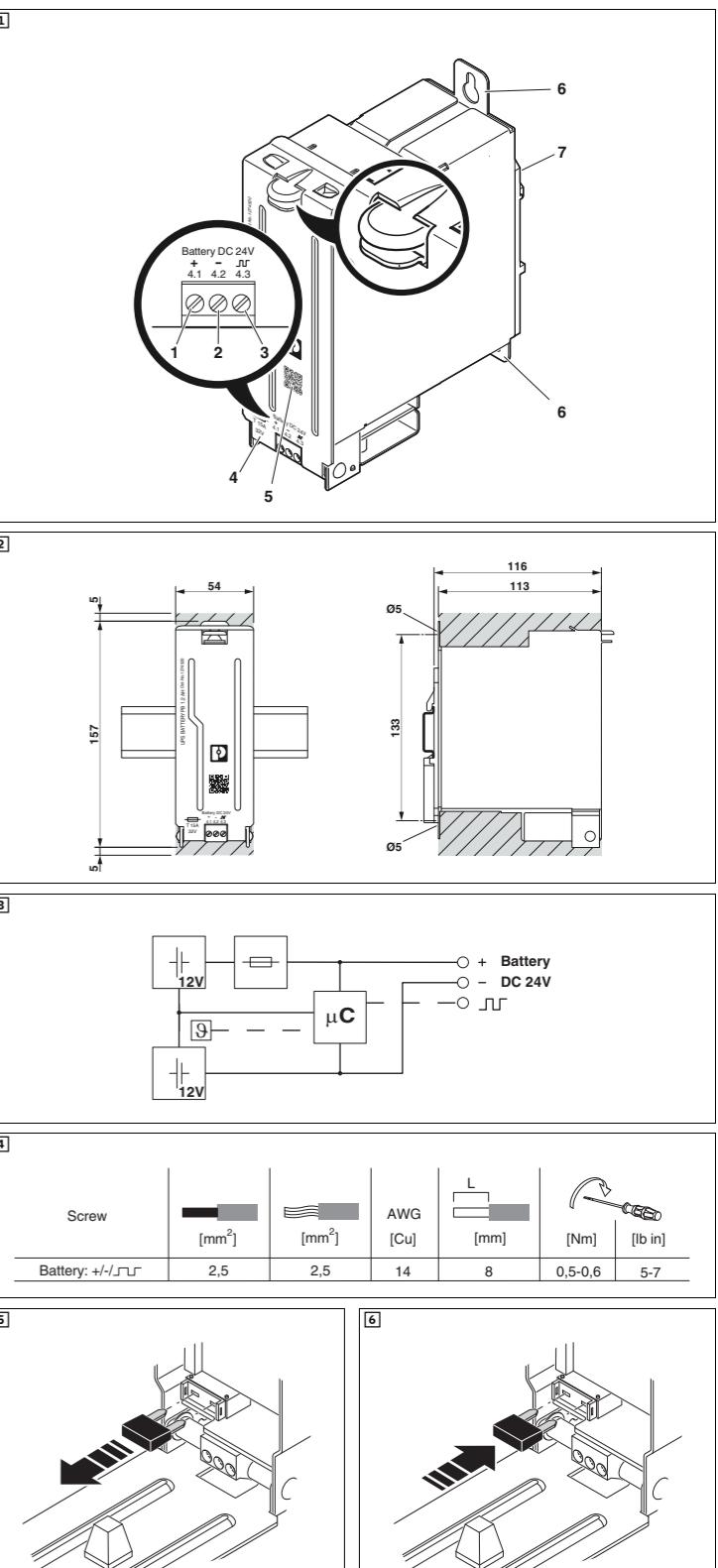
4 Cambio de fusibles (5 + 6)

Lleve a cabo el cambio de fusibles de la siguiente manera:

- Apriete las pestanas de cierre en la parte superior de la carcasa y abra la cubierta delantera girándola hacia abajo.
- Retire el fusible del porta-fusibles.
- Sustituya el fusible defectuoso por otro del mismo tipo y con valores nominales idénticos.
- Introduzca el fusible en el porta-fusibles.
- Gire la cubierta delantera hacia arriba hasta que las pestanas de cierre vuelvan a encoger en los alojamientos en la parte superior de la carcasa.

Cortocircuito debido a un cable defectuoso de conexión de batería

i Cuando cierre la cubierta delantera, tenga siempre cuidado de que el aislamiento de los cables de conexión de batería no sean aplastados o dañados.



TÜRKÇE

5 Akü gövdesinin açılaması için kilitlenmesi (9)

- Akü gövdesinin yanlışlıkla açılmasını önlemek için yapılması gerekenler:
 1. Kablo bağıni ön kapağın üstündeki deliklerden geçirin (A).
 2. Kablo bağı kablo bağı kafasına yerleştirin ve sıkılayın (B).
 3. Kablo bağınnın kafasının arkasındaki fazla kısmını bir yan keski ile kesin (C).

6 Atık bertaraf bilgileri

Kullanılmış aküler ve bataryalar evsel atıklara karıştırılmamalıdır. Bunlar yürürlükteki mevcut ulusal yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edilmelidir.

Kullanılmış batarya ve aküleri Phoenix Contact veya üretici firmaya iade edebilirsiniz.

7 Onaylar

IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 ACIKLAMA:

Bu cihaz, Phoenix Contact SD kesintisiz güç kaynağı sistemleri ile birlikte kullanılmak için tasarlanmıştır.

Uç ekipmanı uygun bir elektrik, yanın ve mekanik muhafazası sağlanmalıdır.

Çok telli kablolarda yüksük kullanın.

>75 °C çalışma sıcaklıkların için bakır kablolardan kullanın.

Akıyú yalnızca, aynı tip ve aynı üreticiye ait bir ürün ile değiştirin.

Sigortayı yalnızca, benzer tip ve aynı değere sahip bir sigorta ile değiştirin.

Donanım üretici tarafından belirtilen şekilde kullanılmadığı takdirde koruma durumunda zayıflama olabilir.

DNV GL NOT:

DNVGL Konum Sicaklık Sınıfı A
(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

- A Maksimum 2000 m yükseklik için uygundur.
- B Sadece dahili kullanım uyundur.
- C Donanım üretici tarafından belirtilen şekilde kullanılmadığı takdirde koruma durumunda zayıflama olabilir.
- D Cihazı akımı taşıyan tüm parçalardan ayırmak için harici anahtar/devre kesici gerekir ve donanıma yakın olmalı ve ayırmış cihazı olarak işaretlenmelidir.
- E Dikkat: Aküyü sadece aynı tip akü ile değiştirin. Başka tip bir akü kullanılması yangına veya patlama-ya sebebi olabilir.
- F Tavsiye edilen şarj/deşarj gerilimi ve akımı, listelenmiş değerleri aşmamalıdır.
- G Bu donanım sadece Sınıf I, Bölüm 2, Gruplar A, B, C ve D veya tehlaklı olmayan bölgelerde kullanım içindir. Sisteminizdeki ekipman kombinasyonu montaj zamanındaki "yetkilii makam" tarafından ince-lemeye tabidir.
- H Son ürün muhafazasının yapısı, H2 seviyesi 48 saat sonra % 2 V/V değerini geçmeyecek şekilde olmalıdır.
- I Uyarı - Patlama tehlikesi - Devrede gerilim varken veya alanın patlayıcı konsantrasyonları içermemi-ğinden emin olmadıkça donanımın bağlantısını kesmeyin.
- J Uyarı - Patlama Tehlikesi - Güç kapatılmışında veya alanın tehlikesiz olduğu bilinmiyorsa, sigortalan değiştirmeyin.
- K Uyarı - Patlama tehlikesi: devrede gerilim varken veya alanın patlayıcı konsantrasyonları içermemi-ğinden emin olmadıkça aküyü çıkarmayın veya değiştirmezin.
- L Not - Patlama riski - Komponentlerin değişimi patlama riski bölgelerde kullanım şartlarını bozabilir (CLASS 1; DIVISION 2).

PORTUGUÉS

5 Proteger o compartimento da bateria contra abertura (9)

- Para proteger o compartimento da bateria contra abertura, proceda como segue:
 1. Passar o agrupador de cabos através dos orifícios na parte superior do painel frontal (A).
 2. Passar a abraçadeira pela sua cabeça e apertar bem (B).
 3. Com um alicate de corte diagonal, aplicar um corte na ponta da abraçadeira atrás de sua cabeça (C).

6 Avisos sobre a eliminação

Não colocar baterias velhas no lixo normal. Elimine-as de acordo com os regulamentos nacionais em vigor.

Baterias velhas podem ser devolvidas à Phoenix Contact ou ao fabricante.

7 Certificações

IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 OBSERVAÇÃO:

O dispositivo deve ser usado com sistemas UPS da Phoenix Contact.

Utilizar um revestimento adequado na instalação para proteção contra incêndio e contra perigos elétricos e mecânicos.

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.

Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de >75 °C.

Substitua a bateria apenas por baterias do mesmo tipo e fabricante.

Substitua o fusível apenas por um tipo semelhante com o mesmo valor nominal.

A função de proteção é limitada quando o equipamento não é utilizado de acordo com o uso previsto.

DNV GL NOTA

Classe de temperatura A conforme localização DNV GL

(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

- A Apropriado para uma altitude máxima de 2000 m.
- B Adequado apenas para utilização interior.
- C A função de proteção é limitada quando o equipamento não é utilizado de acordo com o uso previsto.
- D Um interruptor/disjuntor externo que separa o equipamento de todas as peças condutoras de energia e que é caracterizado como dispositivo de separação deve estar nas proximidades.
- E Atenção: Apenas substituir a bateria por uma bateria do mesmo tipo. A utilização de um outro tipo de bateria pode causar um perigo de incêndio ou explosão.
- F A tensão de carga/descarga e a respectiva corrente não podem ultrapassar o valor nominal.
- G Este equipamento apenas é adequado para a utilização na Classe I, Divisão 2, Grupo A, B, C e D, ou em áreas sem risco de explosão. Quaisquer combinações de meios operacionais no seu sistema devem ser verificadas pelas autoridades locais responsáveis no momento da instalação.
- H A construção da caixa do produto final deve ser de forma que o estágio H2 após 48 horas não ultrapasse 2 % do valor V/V.
- I Atenção - Perigo de explosão: desligar o dispositivo somente no estado livre de tensão ou se a área estiver garantidamente livre de concentrações inflamáveis.
- J Atenção - Perigo de explosão: O fusível só pode ser trocado se a alimentação de tensão tiver sido desligada ou se a área estiver garantidamente livre de perigos.
- K Atenção - Perigo de explosão: Remover ou substituir as baterias somente se estas não estiverem energizadas ou a área livre de concentrações inflamáveis.
- L Atenção - Perigo de explosão - A substituição de componentes podem colocar em risco a adequação da aplicação em áreas com perigo de explosão (CLASSE 1; DIVISÃO 2).

ESPAÑOL

5 Garantizar que no se pueda abrir la carcasa de la batería (9)

Para garantizar que no sea posible abrir accidentalmente la carcasa de la batería, proceda de la siguiente manera:

1. Introduzca una brida a través de los orificios en la parte superior de la cubierta frontal (A).
2. Haga pasar la cinta de la brida a través de su cabeza y apriete bien (B).
3. Corte con unas tenazas el parte excedente de la brida detrás de la cabeza (C).

6 Indicaciones relativas al desecho

No deseche las pilas y las baterías usadas como basura doméstica. Deséchelas según las normativas nacionales pertinentes en vigor.

Las pilas y baterías usadas pueden asimismo devolverse a Phoenix Contact o al respectivo fabricante.

7 Autorizaciones

IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 NOTA:

El equipo está previsto para su utilización con sistemas de alimentación ininterrumpida de Phoenix Contact. En la instalación, utilice un revestimiento adecuado para la protección contra el fuego y peligros eléctricos y mecánicos.

Utilizar punteras para cable flexible.

Utilice cables de cobre con una temperatura de servicio de >75 °C.

Sustituya la batería únicamente por otra del mismo tipo y fabricante.

Sustituya el fusible únicamente por otro de un tipo similar y con el mismo valor nominal.

Una utilización del dispositivo no conforme con su uso previsto restringirá la función de protección.

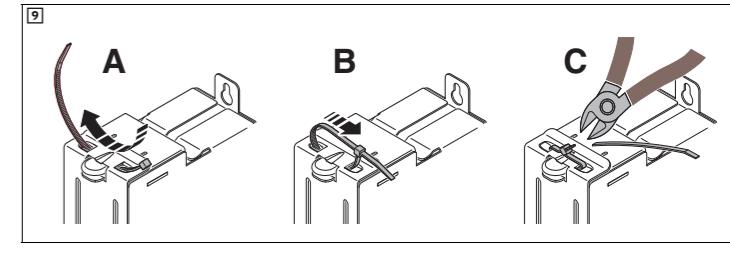
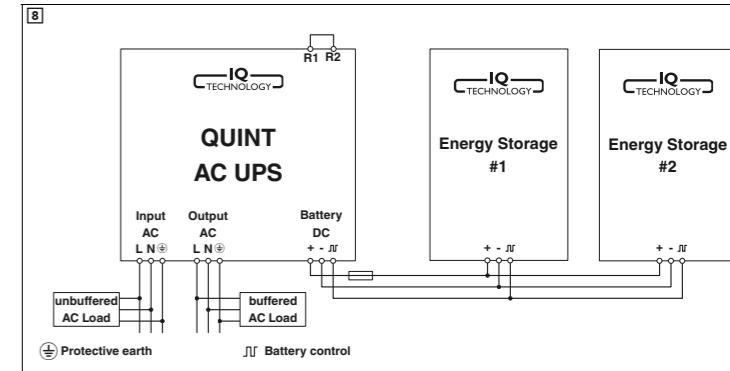
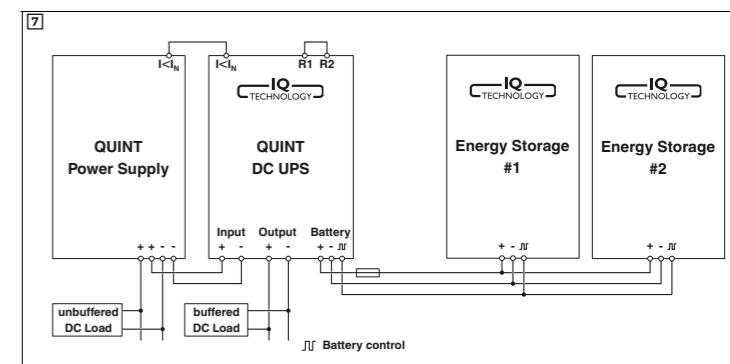
DNV GL NOTA:

Clase de temperatura A según la ubicación DNV GL

(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

- A Adecuado para una altitud máxima de 2000 m.
- B Destinado solo a utilización en interior.
- C Una utilización del dispositivo no conforme con su uso previsto restringirá la función de protección.
- D En las proximidades debería encontrarse un conmutador/interruptor de protección externo que aisle el dispositivo de todas las piezas conductoras de corriente y que esté señalizado como dispositivo de desconexión.
- E Atención: Sustituya la batería solo por otra del mismo tipo. El empleo de otro tipo de batería puede conllevar un riesgo de incendio o explosión.
- F La tensión de carga/descarga recomendada y la intensidad de corriente correspondiente no deben superar los valores nominales.
- G Este dispositivo es únicamente apto para su uso en la clase I, división 2, grupos A, B, C y D, o en zonas no expuestas al riesgo de explosión. Cualquier combinación de equipos eléctricos en su sistema deberá ser comprobada en el momento de la instalación por las autoridades locales competentes.
- H El diseño de la carcasa del producto final debe ser tal que no supere el nivel H2 en su interior tras 48 horas 2 % V/V.
- I Advertencia - Peligro de explosión - La desconexión del dispositivo solo está permitida en estado libre de tensión o cuando esté demostrado que la zona se encuentre libre de concentraciones inflamables.
- J Advertencia - Peligro de explosión: Solo se permite el cambio del fusible si la alimentación de tensión ha sido desactivada o si está demostrado que la zona se encuentra libre de peligro.
- K Advertencia - Peligro de explosión: retire o reemplace las baterías únicamente cuando estas no se encuentren bajo tensión o el área se encuentre libre de concentraciones inflamables.
- L Atención, peligro de explosión. La sustitución de componentes puede poner en duda la adecuación para el empleo en áreas con riesgo de explosión (clase I, división 2).



Teknik veriler

Giriş verisi		Dados de entrada		Dados técnicos		Dados de saída		Tecnologia de bateria		Dados Gerais		Dados Gerais	
Nominal giriş gerilimi	maks.	Tensão nominal de entrada		Tensão nominal de entrada		Corrente de saída	máx.	Corrente de saída	máx.	BB Battery		VRLA-AGM	
Nominal kapasite		Capacidade nominal		Capacidade nominal		Ligaçao em paralelo, sim	máx.	Conectable en paralelo: sí	máx.	BP1.2-12FR			
Maks. şarj akımı		Máx. corrente de carga		Máx. corrente de carga		Fusível de saída		Fusible de salida					
Şarj sonu		Tensão final de carga		Tensão final de la carga		Dados Gerais		Datos generales					
Cıkış verisi		Datos de saída		Datos de salida		Tipo de bateria		Tipo de bateria					
Tampon süresi		Tempo de buffer		Tiempo buffer									
Cıkış akımı	maks.	Corrente de saída	máx.	Corrente de saída	máx.								
Paralel olarak bağlanabilir, evet	maks.	Ligaçao em paralelo, sim	máx.	Ligaçao en paralelo: sí	máx.								
Cıkış sigortası		Fusível de saída		Fusible de salida									
Genel veriler		Dados Gerais		Datos generales									
Pil tipi		Tipo de bateria		Tipo de bateria									
Akü teknolojisi		Tecnologia de bateria		Tecnología batería									
IQ Technology	evet	IQ Technology	sim	IQ Technology	sí								
Sıcaklık sensörü	evet	Sensor de temperatura	sim	Sensor de temperatura	sí								
Akü modülü servis ömrü	Yıl	Vida útil do módulo de bateria	Anos	Vida útil del módulo de batería	Años								
Son devreye alma tarihi (sadece akü)	Ay	Data final para colocação em funcionamento (somente bateria)	Meses	Tiempo máximo hasta puesta en servicio (sólo batería)	Meses								
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı													
Kırılık sınıfı													
Ortam sıcaklığı (şarj)													
Ortam sıcaklığı (deşarj)													
Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)													
25°C'deki nem, yoğunlaşma yok													
Boyutlar (W/H/P)													
Ağırlık													

Dados de entrada		Dados técnicos		Dados de saída		Tecnologia de bateria		Dados Gerais		Dados Gerais	

<tbl_r cells="6

采用铅 AGM 技术的免维护电池

过程控制的电池模块与不间断电源进行通信并支持 IQ 技术。不间断电源会不断询问和评估例如当前 SOC (充电状态)、剩余预期寿命 SOH (健康状态) 或计算的性能 SOF (功能状态) 等重要信息。电池位于一个坚固的外壳内，以防机械损坏。在电气方面，通过内部保险丝对设备进行电气保护。

特性

- 最大缓冲时间
- 铅 AGM (吸附式玻璃纤维棉) 技术
- 给优化电池充电的集成温度传感器

i 您可以在 phoenixcontact.net/products 网页内相应资料中获得更多的信息。

安全和警告说明

仅具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。必须遵守相关国家的法规。

- 绝对不得操作带电元件！
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 注意电池模块的极性，勿使极性端子短路。
- 安装完成后，覆盖端子区域以避免与带电部分产生意外接触（如，控制柜内的安装）。
- 注意机械和温度方面的限制。
- 使明火、余烬及火花远离电池模块。
- 电池无需保养，也不准打开。
- 如有下列说明则表示有足够的通风（需由审阅者批准）：封头的设计应保证在 48 小时后，其中的 H₂ 水平不得超过 2 % V/V。

▲ 电池首次充电
在施加载荷前，请将 UPS 连接到电源上，并让电源存储设备充电 24 小时（Li-ION 锂离子电池需充电 48 小时）。

电池注意事项

- 在默认情况下，电池在交付前已充好电，因此可以立即使用。充电日期（年-月-日）清楚可见。
- 将电池模块与不间断电源并联使用时，只能使用同一生产批号的电池。
- 更换电池时，只能用同一生产批号的两个新电池。
- 需较长时间存放或运输电池时，必须注意电池模块上一次的调试日期。
- 在运输前或者长时间不会用到该系统，要拔掉电子控制元件的直流保险丝。

1 设备连接和操作元件 (①)

1. 连接接线端子 +
2. 连接接线端子 -
3. UPS 通信
4. DC 保险丝（在前盖后面）
5. 网页链接二维码
6. 紧固凸耳
7. 通用 DIN 导轨适配器 UTA 107/30

2 安装

电池模块可以以正常安装位置安装或顺时针旋转 90° 安装，且应该安装在控制柜内最凉爽的地方。并不需要保证与其它模块之间的最小间距，以确保设备的正常运行。

2.1 导轨安装

电池模块可以安装到所有符合 60715 标准的 35 mm DIN 导轨上。模块既可以正常安装位置安装，也可顺时针旋转 90° 安装。

2.2 板后安装

用“锁眼”固定孔来固定控制柜内的板后安装。使用适配的固定材料将电池模块固定到安装表面上。

3 电气连接

必须始终用横截面和长度相同的电缆连接电池模块。

i 并联电池模块时需要一个额外的保险丝。备用保险丝所需的熔断值不得超过单个保险丝的熔断值。

4 更换保险丝 (⑤ + ⑥)

按以下方式更换保险丝：

1. 拧下外壳顶部的锁耳并旋下前盖。
2. 从保险丝支架中拉出保险丝。
3. 只允许用相同型号且熔断值相同的保险丝替换损坏的保险丝。
4. 将保险丝插入保险丝支架中。
5. 拧上前盖，直到锁耳再次卡入外壳顶部的接头中。

▲ 电池连接电缆损坏导致的短路

关闭前盖时，确保电池连接电缆的电缆绝缘未被夹住或损坏。

POLSKI**Bezobsługowy akumulator w technologii ołowiowej AGM**

Sterowany procesorowo moduł akumulatorów komunikuje się z bezprzewodowym zasilaczem i obsługuje technologie IQ. Ważne informacje, jak np. aktualny stan naładowania SOC (State of charge), pozostała żywotność SOH (State of health) lub ustalona sprawność SOF (State of function) są stale sprawdzane i analizowane przez bezprzewodowy zasilacz.

W celu mechanicznego zabezpieczenia akumulatorów są one umieszczone w wytrzymalej obudowie. Zabezpieczenie elektryczne urządzenia jest realizowane przez wewnętrzne bezpieczniki.

Cechy

- Maksymalny czas podtrzymywania
- Technologia ołowiowa AGM (Absorbent Glass Matt)
- Zintegrowany czujnik temperatury do optymalnego ładowania akumulatora

i Dalsze informacje znaleźć można w przynależącej dokumentacji pod adresem internetowym phoenixcontact.net/products.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Urządzenie może być montowane i uruchamiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać właściwych przepisów krajowych.
- Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu.
 - Podłączenie należy wykonać fachowo i zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.
 - Uwzględnić bieguność modułów akumulatorów i unikać zwarć w zaciskach biegunków.
 - Po zainstalowaniu należy zasłonić obszar zacisków, aby nie dopuścić do niedozwolonego dotknięcia części przewodzących napięcie (np. montaż w szafie sterowniczej).
 - Zachować granice mechaniczne i termiczne.
 - Nie zbliżać otwartych plomieni, żaru i iskier do modułu akumulatorów.
 - Akumulatory nie wymagają konserwacji i nie należy ich otwierać.
 - Musi być zapewniona wystarczająca wentylacja zgodna z następującą zasadą (do sprawdzenia): obudowa końcowa musi być skonstruowana tak, aby zawarty w niej poziom H₂ po 48 godzinach nie przekraczał 2 % V/V.

Pierwsze ładowanie zasobnika energii

Przed rozpoczęciem zasilania odbiornika należy podłączyć UPS do źródła napięcia i ładować zasobnik energii przez 24 godziny (litowo-jonowy przez 48 godzin).

Wskazówki dotyczące akumulatora

- Akumulatory są optymalnie ładowane w zakładzie produkcyjnym przed wysyłką i można użytkować je bezpośrednio po odbiorze. Data ładowania (RRRR-MM-DD) jest umieszczona w dobrze widocznym miejscu.
- W trybie równoległym modułów akumulatorów w zasilaczu bezprzewodowym należy zawsze używać akumulatory z tej samej partii produkcyjnej.
- Przy wymianie akumulatorów należy zawsze używać dwóch nowych akumulatorów z tej samej partii produkcyjnej.
- Przy dłuższym przechowywaniu lub transporcie modułu akumulatorów należy zawsze uwzględnić najpóźniejsze uruchomienie akumulatorów.
- Przed transportem lub przed dłuższą przerwą w użyciu kowania instalacji należy odłączyć bezpiecznik DC sterującego.

1 Przyłącza, elementy obsługi urządzenia (①)

1. Zacisk przyłączony +
2. Zacisk przyłączony -
3. Komunikacja UPS
4. Bezpiecznik DC (za przednią osłoną)
5. Kod QR Web-Link
6. Oczka do mocowania
7. Uniwersalny adapter szyny nośnej UTA 107/30

2 Montaż

Moduł akumulatora można zamontować w normalnym położeniu montażowym lub obróconym o 90° w kierunku ruchu wskazówek zegara w najchłodniejszym miejscu w szafie sterowniczej. Aby zapewnić zgodne z przeznaczeniem działanie urządzenia, nie jest konieczne zachowanie minimalnej odległości od innych modułów.

2.1 Montaż na szynie montażowej

Moduł akumulatora może być montowany na dowolnej szynie montażowej 35 mm zgodnej z normą EN 60715. Montaż następuje do wyboru w zwykły pozycji montażowej lub obróconej o 90° w prawo.

2.2 Montaż na tylnej ściance

Do montażu na tylnej ściance w szafie sterowniczej należy użyć oczek do mocowania w kształcie „dziurki od klucza”. Przymocować moduł akumulatora odpowiednimi elementami mocującymi do powierzchni montażowej.

3 Przyłącze elektryczne

Oprowadzanie modułu akumulatorów musi być zawsze wykonane przy użyciu kabli o identycznym przekroju i długości.

i Przy połączeniu równoległym modułów akumulatorów wymagany jest dodatkowy bezpiecznik. Wymiana wartości bezpiecznika wstępnie nie może przekraczać wartości pojedynczego bezpiecznika.

4 Wymiana bezpiecznika (⑤ + ⑥)

Wymianę bezpiecznika wykonać zgodnie z następującą procedurą:

1. Wcisnąć łączniki zamknięte na wierzchniej stronie obudowy i odchylić przednią osłonę do dołu.
2. Wyjąć bezpiecznik z gniazda bezpiecznika.
3. Uszkodzony bezpiecznik wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu o identycznych parametrach.
4. Włożyć bezpiecznik w gniazdo bezpiecznika.
5. Odchylić przednią osłonę do góry, aby łączniki zamknięte w uchwytach na wierzchniej stronie obudowy się zablokowały.

▲ Zwarcie wskutek uszkodzonego kabla przyłączennego akumulatora

Przy zamykaniu przedniej osłony należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby nie doszło do zmiażdżenia lub uszkodzenia izolacji kabli przyłączennych akumulatorów.

РУССКИЙ**Необслуживаемый свинцовый аккумуляторный модуль по технологии AGM**

Управляемый процессором модуль аккумуляtorów komunikuje się z беспроводным засилaczem i obsługuje technologie IQ. Ważne informacje, jak np. aktualny stan naładowania SOC (State of charge), pozostała żywotność SOH (State of health) lub ustalona sprawność SOF (State of function) są stale sprawdzane i analizowane przez bezprzewodowy zasilacz.

W celu mechanicznego zabezpieczenia akumulatorów są one umieszczone w wytrzymalej obudowie. Zabezpieczenie elektryczne urządzenia jest realizowane przez wewnętrzne bezpieczniki.

Спецификации:

- Максимальное время автономной работы
- Технология свинцово-кислотных аккумуляторов AGM (Absorbent Glass Matt)
- Встроенный датчик температуры для оптимальной зарядки аккумуляторной батареи

i С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующей документации по адресу phoenixcontact.net/products.

Указания и предупреждения по технике безопасности

- Устройство должно монтироваться и вводить в эксплуатацию только квалифицированный специалист. Необходимо соблюдать соответствующие национальные предписания.
- Никогда не работать на оборудовании под напряжением!
 - Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
 - Выдергивайте полярность на аккумуляторных модулях и избегать коротких замыканий на полюсных зажимах.
 - После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы не допустить соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в электрошкафу).
 - Требуется соблюдение допустимых механических и температурных показателей.
 - Избегайте открытого огня, жара или искр вблизи аккумуляторного модуля.
 - Аккумуляторный модуль не требует теххода и не подлежит вскрытию.
 - Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, для этого нужно проконтролировать следующее: Корпус должен быть сконструирован таким образом, чтобы уровень содержащегося H₂ через 48 часов не превышал 2% объема.

Инициирующий заряд накопителя энергии

Соедините ИБП с источником напряжения и заряжайте накопитель энергии в течение 24 часов (Li-ION - 48 часов), прежде чем подключить к нему нагрузку.

Указания по использованию аккумуляторной батареи

- Перед поставкой аккумуляторные батареи оптимальnie заряżane są na заводzie, и они сразу готовы к использованию. Дата зарядки (ГГГГ-ММ-ДД) нанесена в хорошо видимом месте.
- При параллельnym режиме работы аккумуляторных модулей, подключенных к источнику бесперебойного электропитания, всегда следует использовать аккумуляторы с таким же номером партии.
 - При замене аккумуляторных модулей всегда следует использовать аккумуляторы с таким же номером партии.
 - При длительном хранении или транспортировке аккумуляторного модуля всегда учитывать крайний срок ввода в эксплуатацию.
 - Перед транспортировкой, а также при продолжительном неиспользовании устройства удалить предохранитель постоянного тока управляющей электроники.

1 Разъемы, - элементы управления (①)

1. Соединительная клемма +
2. Соединительная клемма -
3. Связь с ИБП
4. Предохранитель постоянного тока (позади передней крышки)
5. QR-код, веб-ссылка
6. Отверстия для крепления
7. Универсальный адаптер для монтажной рейки UTA 107/30

2 Монтаж

Монтаж аккумуляторного модuля следует производить в наиболее охлаждаемом месте распределnika, на выбор: в стандартном положении или повернув o 90° po часовой стрелce. Для работы устройств в соответствии с назначением соблюдение бокового расстояния к другим модuлям не требуется.

2.1 Установка на монтажную рейку

Аkkumulatorny moduł można montować na wszystkie 35-milimetrowe montażowe рейki согласно EN 60715. Montaż produkcji jest dokonywany na wybraną w standardnym położeniu lub z powrotem na 90° po stronie strzelce.

2.2 Монтаж на задней панели

Для монтажа на задней панели распределника использовать отверстия типа "замочная скважина". Akkumulatorny moduł zapakować z pomocą odpowiedniego materiału na montażowej powierzchni.

3 Электроподключение

Проводные соединения аккумуляторного модуля следует, как правило, выполнять с помощью кабелей одинакowej długości и одинакowego сечения.

i При параллельном подключении аккумуляторных модулей требуется установить дополнительный предохранитель. Необходимое значение входного предохранителя не должно превышать значения отдельного предохранителя.

4 Замена предохранителей (⑤ + ⑥)

Замену предохранителей производить следующим образом:

1. Закрывая планки на верхней части корпуса нажать и переднюю крышку опустить вниз.
2. Извлечь предохранитель из держателя.
3. Неисправные предохранители можно заменять только предохранителями такого же типа и номинала.
4. Вставить предохранитель в держатель.
5. Переднюю крышку поднять вверх, чтобы закрывающие планки снова зафиксировались в пазах на верхней части корпуса.

Короткое замыкание из-за поврежденного соединительного кабеля аккумулятора

При закрытии передней крышки обязательно следить за тем, чтобы изоляцию соединительного кабеля аккумулятора не повредить и не защемить.

5 固定电池外壳,以防被打开 (9)
请按以下步骤来固定电池外壳,以防被意外打开:

1. 将电缆捆扎穿过前盖板 (A) 顶部的开口。
2. 将电缆捆扎带穿过电缆捆扎带的端部并扎紧 (B)。
3. 用对角切割器切除电缆捆扎带后方多余的电缆捆扎带 (C)。

6 废料处理注意事项

勿将废旧电池和蓄电池放入生活垃圾中。应根据现行国家规定进行处理。

您可将废旧电池 / 蓄电池送回菲尼克斯电气或制造商。

7 认证

IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 注意:

设备设计用于与菲尼克斯电气的 UPS 不间断电源系统一起使用。

最终设备中应提供一个合适的防触电、防火和防机械影响的外壳。

柔性电缆使用冷压头。

对于 >75 °C 的工作温度, 使用铜缆。

替换时只允许使用相同类型和制造商的电池。

只能使用具有相同额定值的类似型号的保险丝进行更换。

如果不按制造商的规定使用设备, 就不能发挥保护作用。

DNV GL 注意:

DNVGL 位置温度等级 A

(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

A 适用最大高度为 2000 m。

B 仅适用于室内。

C 如果不按制造商的规定使用设备, 就不能发挥保护作用。

D 要求有外接开关 / 断路器用于切断设备与所有载流器件的联系, 而且应在设备附近, 并作为分离装置标出。

E 小心 : 仅允许用同类电池进行更换。使用其他类型的电池可能会导致火灾或爆炸危险。

F 建议的充电 / 放电电压和电流不得超过列出的额定值。

G 该设备仅适用于 I 级、2 级、A、B、C 和 D 组或无害区域中。若要将设备组装到您的系统中时, 在安装时必须经过当地主管部门的审核。

H 最终产品外壳的结构必须要保证其中的 H2 水平在 48 小时后不得超过 2 % V/V。

I 警告 - 爆炸危险 : 在未关断电源或未确保该区域并未达到可燃浓度的情况下, 不得断开设备连接。

J 警告 - 爆炸危险 : 在未关断电源或未确保该区域不存在任何危险的情况下, 不得更换保险丝。

K 警告 - 爆炸危险 : 回路带电时切勿拆卸或更换电池, 除非确保区域未达到可燃浓度。

L 注意 - 爆炸危险 : 器件替换可能削弱用于潜在爆炸区域 (1 级, 部分 2) 的适用性。

POLSKI

5 Zabezpieczyć obudowę akumulatorów przed otwarciem. (9)

Aby zabezpieczyć obudowę akumulatorów przed przypadkowym otwarciem, należy wykonać następujące czynności:

1. Przeprowadzić opaski kablowe przez otwory na wierzchniej stronie przedniej osłony (A).
2. Poprowadzić taśmę łącznika kablowego przez głowę łącznika kablowego i dociągnąć (B).
3. Obciąć wystającą część opaski kablowej za głowę łącznika kablowego szczypcami do cięcia drutu (C).

6 Wskazówki dotyczące usuwania odpadów

Nie wyrzucać zużytych baterii i akumulatorów z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy utylizować je zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Zużyte baterie i akumulatory można także zwrócić do Phoenix Contact lub do producenta.

7 Certyfikaty

IEC 61010-2-201 / UL 61010-2-201 WSKAZÓWKA:

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania z modułami UPS firmy Phoenix Contact.

W celu ochrony przed pożarem i zagrożeniami elektrycznymi i mechanicznymi należy zastosować w instalacji odpowiednią osłonę.

Użyć tulejek do elastycznych kabli.

Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej >75 C.

Wymienić baterię wyłącznie na nowe tego samego typu i tego samego producenta.

Wymieniać bezpieczniki wyłącznie na nowe podobnego typu o takiej samej wartości znamionowej.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje ograniczenie funkcji ochronnej.

WSKAZÓWKA DOT. DNV GL:

Klasa temperaturowa A wg DNV oddział GL

(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

A Nadaje się do zastosowania na maksymalnej wysokości 2000 m.

B Odpowiedni tylko do zastosowań wewnętrznych.

C Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje ograniczenie funkcji ochronnej.

D W pobliżu musi znajdować się zewnętrzny wyłącznik/wyłącznik ochronny, który rozłącza wszystkie części przewodzące prąd elektryczny i jest oznaczony jako urządzenie rozłączające.

E Uwaga: akumulator wymieniać wyłącznie na akumulator tego samego typu. Użycie akumulatorów innego typu może wywołać ryzyko pożaru lub wybuchu.

F Zalecane napięcie ładowania/wyładowania i odpowiednie natężenie prądu nie mogą przekraczać wartości znamionowych.

G Opisywanie urządzenia nadaje się wyłącznie do zastosowania w obszarach klasy I, dywizji 2, grup A, B, C i D lub w obszarach niezagrożonych wybuchem. Wszelkie kombinacje środków roboczych w systemie wymagają sprawdzenia w momencie instalacji przez odpowiednie władze lokalne.

H Konstrukcja obudowy wyrobu końcowego musi być taka, aby stopień H2 wewnętrzny nie po 48 godzinach nie przekraczał 2% V/V.

I Ostrzeżenie - Niebezpieczeństwo wybuchu - Urządzenie wyłączając moźna jedynie w stanie bezpiecznym lub kiedy obszar jego zastosowania jest wolny od grożących zapaleniem się koncentracji substancji.

J Ostrzeżenie - Niebezpieczeństwo wybuchu: bezpiecznik można wymieniać tylko wtedy, gdy zasilanie jest wyłączone lub też, gdy obszar jest wolny od zagrożeń.

K Ostrzeżenie - Niebezpieczeństwo wybuchu: akumulatory wymawiać i wymieniać jedynie w stanie bezpiecznym lub też, gdy obszar ich zastosowania jest wolny od grożących zapaleniem się koncentracji substancji.

L Uwaga - Niebezpieczeństwo wybuchu - Wymiana komponentów może wpływać na przydatność do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem (KLASA 1; DYWIŻJA 2).

РУССКИЙ

5 Блокирование корпуса аккумулятора от открывания (9)

Блокирование корпуса аккумулятора от непреднамеренного открывания производить следующим образом:

1. Проделать кабельную стяжку через отверстия в верхней части передней крышки (A).
2. Попроводить таину лацмана кабельного и держать ее (B).
3. Выступающую часть кабельной стяжки за кабельным вводом обрезать бокорезами (C).

6 Указания по утилизации

Не выбрасывать старые батареи и аккумуляторы в бытовые мусоросборники. Их утилизация должна осуществляться согласно действующим национальным требованиям.

Старые батареи и аккумуляторы можно также обратно отправить на Phoenix Contact или вернуть производителю.

7 Сертификаты

МЭК 61010-2-201 / UL 61010-2-201 УКАЗАНИЕ:

Устройство предназначено для использования с системами ИБП производства Phoenix Contact.

При установке использовать подходящую изоляцию для защиты от огня, поражения электрическим током и механических повреждений.

Используйте наконечники для гибких кабелей.

Использовать медный кабель с рабочей температурой >75 C.

Заменять батарею только на идентичную, того же типа и производителя.

Заменять предохранитель только на предохранитель подобного типа с тем же номинальным значением.

Применение устройства не по назначению может привести к ухудшению номинальных характеристик устройств защиты.

DNV GL УКАЗАНИЕ:

Температурный класс А согласно месту расположения DNV GL

(Class Guideline CG 0339)

UL 121201

A Для работы на высоте над уровнем моря макс. 2000 м.

B Пригодно только для применения в закрытых помещениях.

C Применение устройства не по назначению может привести к ухудшению номинальных характеристик устройств защиты.

D Рядом с устройством следует предусмотреть переключатель/автоматический выключатель, который отсоединяет устройство от всех токоведущих частей и обозначен как разъединяющий механизм.

E Предупреждение: Заменять аккумулятор только аккумулятором того же типа. Использование аккумулятора другого типа может привести к опасности пожара или взрыва.

F Рекомендуемое зарядное/разрядное напряжение и соответствующая сила тока не должны превышать номинальных значений.

G Это устройство пригодно только для применения по классу I, разделу 2, в группах A, B и D или во взрывобезопасной среде. Любые комбинации производственных средств в Вашей системе подлежат на момент монтажа проверке местным компетентным госорганом.

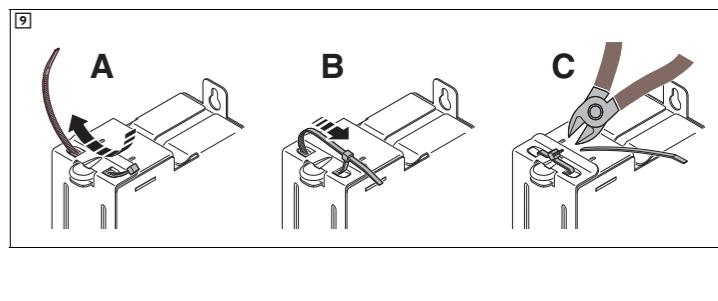
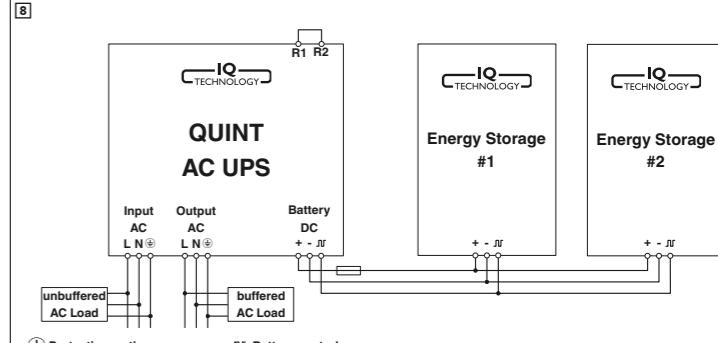
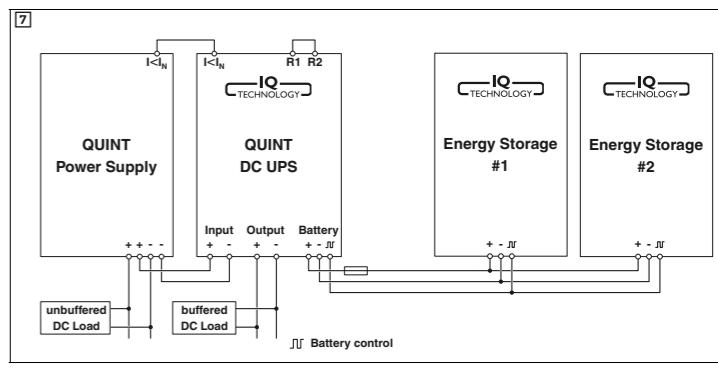
H Конструкция корпуса конечного изделия должна быть такой, чтобы в ней после 48 часов уровня H2 не превысили 2 % V/V.

I Осторожно - опасность взрыва: Отключение устройства допустимо только в обесточенном состоянии, или если вокруг него гарантированно отсутствуют горючие концентрации.

J Осторожно - опасность взрыва: Замена предохранителя допустима только при отключенном электропитании или в гарантированно безопасной зоне.

K Осторожно - взрывоопасно: Снимать или заменять энергоаккумуляторы только при отсутствии на них напряжения или если среда не содержит воспламеняющихся веществ.

L Внимание! - Опасность взрыва! - Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывоопасных зонах (КЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2).



技术数据

输入数据	
额定输入电压	
额定容量	
最大充电电流	
充电结束	
输出数据	
缓冲时间	
输出电流	最大值
可并联, 是	是
输出熔断器	
一般参数	
电池类型	
电池技术	
IQ Technology	是
温度传感器	是
电池模块使用寿命	年数
最长调试间隔 (仅电池)	月数
保护等级 / 保护等级	月数
污染等级	月数
环境温度 (充电)	月数
环境温度 (放电)	月数
环境温度 (存放 / 运输)	月数
25°C 时的湿度, 无冷凝	月数
尺寸 (宽度 / 高度 / 深度)	Masa
重量	

Dane techniczne

Dane wejściowe	
Znamionowe napięcie wejścia pojmość znamionowa	
Max. prąd ładowania	maks.
Napięcie końcowe	
Dane wyjściowe	
Czas podtrzymywania	
Prąd wyjściowy maks.	
Mogliwość połączenia równoleglo, tak	maks.
Bezpiecznik na wyjściu	
Dane ogólne	
Typ baterii	
Akumul. technologia	
IQ Technology	tak
Czujnik temperatury	tak
Zywotność modulu akumulatorów	Lata
Najpóźniejszy rozruch (tylko akumulator)	miesiące
Stopień ochrony / Klasa ochrony	miesiące
Stopień zabrudzenia	miesiące
Temperatura otoczenia (ładowanie)	
Temperatura otoc	